5. laborategia: SQL Island

Laborategi honetan joku batetara jokatuko dugu, SQL Island izenekoa, SQL lengoaia praktikatzeko erabiltzen dena. Bikoteka egingo duzue lan, eta emozio piska bat gehiago emateko, txapelketa moduan antolatuko dugu. Talde irabazleak (hau da, jokoa lehenengo amaitzen duenak) urrezko 100 txanpon eskuratuko ditu.

Horretarako:

1. Joan helbide honetara:

http://wwwlgis.informatik.uni-kl.de/cms/courses/informationssysteme/sqlisland/

2. Klikatu 'Play SQL Island in English' jartzen duen estekan (Jokoa ingelesez dago. Hizkuntzarekin arazoak badituzue dokumentu honetan jokoan agertzen diren testuen itzulpena jarri dizuegu)

3. Jokatu!

ADI! Zenbait momentutan, datu-basean informazio berria sartu, eguneratu edo ezabatzeko eskatuko zaizue. <u>Ondo pentsatu</u> komandoak hau egin baino lehen, gaizki egiten baduzue ziurrenik berriz ere jokoa hasi beharko duzue hasieratik!!!

This is you! After the survived plane crash, you will be stuck on SQL Island for the time being. By making progress in the game, you will find a way to escape from this island.	Hau zu zara! Hegazkin istriputik bizirik atera ondoren, SQL Island-en harrapatuta geratu zara. Jokoan aurrera jarraituz irla honetatik irteteko modua topatuko duzu.
This field is where you write your commands. The complete game will be controlled by means of the database language SQL.	Eremu honetan zure komandoak idatziko dituzu. Joko osoa SQL lengoaiaz kontrolatuta egongo da.
You don't know anything about SQL commands yet? No problem. You will find out all about them here!	Oraindik ez dituzu SQL komandoak ezagutzen? Hemen ikasiko duzu guztia beraiei buruz!
Down here you find all tables which you can access: village, inhabitant and item. Each of these tables include several columns (in brackets). You will require this information throughout the entire game!	Hemen behean atzi ditzakezun taulak daude: village, inhabitant eta item. Taula bakoitzak hainbat zutabe ditu (parentesi artean). Jokoan zehar informazio hau beharko duzu!
In case you want to restart the game or replay the game instructions, just click on this menu button.	Jokoa berriro hasi edo jokoaren argibideak berrikusi nahi badituzu, klikatu ezazu botoi honetan.
Oh dear, what happened? It seems that I am the only survivor of the air crash. Wow, there are some villages on this island.	Ai ene, zer gertatu da? Badirudi hegazkin istriputik bizirik atera den bakarra naizela. Wow, irla honetan badira zenbait herrixka.
It seems there are a few people living in these villages. How can I see a list of all inhabitants?	Badirudi herrixketan zenbait pertsona bizi direla. Nola ikusi dezaket biztanle guztien zerrenda?
Woah, so many people!	Woah, zenbat jende!
Man! I'm hungry. I will go and find a butcher to ask for some free sausages.	Gose naiz. Harakin (butcher) bat bilatuko dut saltxitxa batzuk eskatzeko
There you are! Enjoy your meal! But take care of yourself. As long as you are unarmed, stay away from villains. Not everyone on this island is friendly	Tori! On egin! Baina zaindu. Armarik ez duzun bitartean egon zaitez maltzurrengatik urrun. Irla honetan badira adiskidetsuak (friendly) ez diren pertsonak.
Thank you, Edward! Okay, let's see who is friendly on this island...	Milesker, Edward! Ikus dezagun nor den adiskidetsua irla honetan
There is no way around getting a sword for myself. I will now try to find a friendly weaponsmith to forge me one. (Hint: You can combine predicates in the WHERE clause with AND)	Nik bakarrik ezin dut ezpatarik lortu. Adiskidetsua den armagin (weaponsmith) bat bilatzen saiatuko naiz, bat forjatu dezan. (Pista: WHERE-an predikatuak konbinatu ditzakezu AND erabiliz)
Oh, that does not look good. Maybe other friendly smiths can help you out, e.g. a blacksmith. Try out: job LIKE '%smith' to find all inhabitants whose job ends with 'smith' (% is a wildcard for any number of characters).	Horrek ez du itxura onik. Again beste errementari (smith) batek lagundu ahal dizu, adibidez, blacksmith. Saiatu honakoa: job LIKE '%smith' smith hitzez bukaturiko lanbidea duten biztanle guztiak bilatzeko.
That looks better! I will go and visit those smiths.	Honek itxura hobeagoa dauka. Errementari horiek bisitatuko ditut.
Hi stranger! Where are you going? I'm Paul, I'm the major of Monkeycity. I will go ahead and register you as a citizen.	Kaixo *Stranger*! Nora zoaz? Paul naiz. Monkeycity-ko alkatea naiz. Biztanle bezala erregistratuko zaitut.
No need to call me stranger! What's my personid? (Hint: In former queries, the *	Ez didazu zertan Stranger deitu beharrik! Zein da nire personid? (Pista: aurreko

stands for: all columns. Instead of the star, you can also address one or more columns (seperated by a comma) and you will only get the columns you need.)	galderetan, * sinboloak zutabe guztiei egiten die erreferentzia. Zutabe bat edo gehiago adierazten badituzu (komaz banynduta), bakarrik behar dituzun zutabeak lortuko dituzu.
Hi Ernest! How much is a sword?	Kaixo Ernest! Zenbat balio du ezpata batek?
I can offer to make you a sword for 150 gold. That's the cheapest you will find! How much gold do you have?	Ezpata bat egingo dizut 150 urrezko txanponen truke. Aurkituko duzun merkeena da! Zenbat urre duzu?
Damn! No mon, no fun. There has to be another option to earn gold other than going to work. Maybe I could collect ownerless items and sell them! Can I make a list of all items that don't belong to anyone? (Hint: You can recognize ownerless items by: WHERE owner IS NULL)	Ez daukat dirurik. Lan egiteaz gain, urrea eskuratzeko beste moduren bat egon behar da. Again jaberik (owner) ez duten item-ak jaso eta saldu ditzaket! Lortu jaberik ez duten item-en zerrenda (Pista: identifikatu ditzakezu WHERE owner IS NULL erabiliz).
So much cool stuff!	Gauza apartak daude!
Yay, a coffee cup. Let's collect it!	Kafe katilu bat. Hartu dezagun!
Do you know a trick how to collect all the ownerless items?	Trukoren bat ezagutzen duzu jaberik ez duten item guztiak hartzeko?
Now list all of the items I have!	Orain zerrendatu itzazu nire item guztiak
Find a friendly inhabitant who is either a dealer or a merchant. Maybe they want to buy some of my items. (Hint: When you use both AND and OR, don't forget to put brackets correctly!)	Bilatu biztanle adiskidetsu bat, 'dealer' edo 'merchant' bat dena. Again nire itemak erosi nahi dituzte (Pista: AND eta OR batera erabiltzen dituzunean, ez ahaztu parentesiak era egokian jartzen)
I'd like to get the ring and the teapot. The rest is nothing but scrap. Please give me the two items. My personid is 15.	Eraztuna (ring) eta teontzia (teaport) nahi ditut. Gainontzekoa txatarra da. Mesedez emaizkidazu bi item horiek. Nire personid 15 da.
Thank you!	Milesker
Here, some gold!	Tori, urre piska bat.
Unfortunately, that's not enough gold to buy a sword. Seems like I do have to work after all. Maybe it's not a bad idea to change my name from Stranger to my real name before I will apply for a job.	Tamalez, urre kopuru hori ez da nahikoa ezpata bat erosteko. Badirudi lan egin beharko dudala. Agian ez da ideia txarra nire izena Stranger-etik nire benetako izenera aldatzea lan bat bilatu baino lehen.
Since baking is one of my hobbies, why not find a baker who I can work for? (Hint: List all bakers and use 'ORDER BY gold' to sort the results. 'ORDER BY gold DESC' is even better	Ogia egitea nire hobbietako bat da. Okin (baker) bat bilatuko dut, berarentzat lan egiteko (Pista: zerrendatu okin guztiak eta erabili 'ORDER BY gold' emaitzak

because then the richest baker is on top.)	ordenatzeko. 'ORDER BY gold DESC' are eta hobeagoa da, horrela okinik aberatsena hasieran agertuko da)
Aha, Paul! I know him!	Paul! Ezagutzen dut
Hi, you again! So, ikasle is your name. I saw you want to work as a baker? Okay! You will be paid 1 gold for 100 bread rolls.	Kaixo, zu berriz! Beraz ikasle da zure izena. Okin moduan lan egin nahi duzula ikusten dut. Ongi da. Urre txanpon bat ordainduko dizut 100 ogi-opil bakoitzeko.
(8 hours later...) Here, I made ten thousand bread rolls! I quit! This should be enough money to buy a sword. Let's see what happens with my gold balance.	(8 ordu beranduago...) Tori, 10000 ogi-opil egin ditut. Banoa! Hau nahikoa izango da ezpata bat erosteko. Ikus dezagun zer gertatzen den nire urre kopuruarekin.
Here's your new sword, odooo! Now you can go everywhere.	Tori zure ezpata berria. Orain edonora joan zaitezke
My name is ikasle! Thanks anyway!	Nire izena ikasle da. Milesker halere.
Is there a pilot on this island by any chance? He could fly me home.	Ba al dago piloturen bat irla honetan? Etxera hegan egin genezake…
Oh no, his state is 'kidnapped'.	Oh ez, bere egoera bahituta(*kidnapped*) da.
Horrible, the pilot is held captive by Dirty Dieter! I will show you a trick how to find out the name of the village where Dirty Dieter lives.	Dirty Dieter-rek bahitu du pilotua. Truko bat erakutsiko dituz Dirty Dieter bizi den herrixkaren izena lortzeko.
The expression presented here is called a join. It combines the information of the inhabitant table with information of the village table by matching villageid values.	Hemen azaldutako espresioak join du izena. Inhabitant eta village taulen informazioa konbinatzen du, villageid-aren balioak berdinduz.
Thanks for the hint! I can use the join to find out the chief's name of the village Onionville. (Hint: In the column 'chief' in the village table, the personid of the chief is stored)	Milesker pistagatik. Join-a erabil dezatek Onionville herrixkaren nagusiaren izena jakiteko (erabili village taularen 'chief' atributua. Bertan nagusiaren personid-a gordeta dago).
I've got it! I will visit Fred and ask him about Dirty Dieter and the pilot.	Lortu dut! Fred bisitatuko dut eta Dirty Dieter eta pilotuari buruz galdetuko diot
Um, how many inhabitants does Onionville have?	Zenbait biztanle ditu Onionville-k?
Hello ikasle, the pilot is held captive by Dirty Dieter in his sister's house. Shall I tell you how many women there are in Onionville? Nah, you can figure it out by yourself! (Hint: Women show up as gender = 'f')	Kaixo ikasle, pilotua Dirty Dieter-ren arrebaren etxean dago bahituta. Esango al dizut zenbat emakume dauden Onionville-n? Ez, zuk asmatu dezakezu (pista: emakumeek gender='f' daukate)

Oh, only one woman. What's her name?	Emakume bakarra. Zein da bere izena?
Let's go!	Goazen!
ikasle, if you hand me over the entire property of our nearby village Cucumbertown, I will release the pilot. I will show you now what this property consists of.	Ikasle, Cucumbertown herrixkako ondasun guztiak ematen badizkidazu, pilotua askatuko dut. Erakutsiko dizut orain zeintzuk diren ondasun guzti hauek.
Oh no, baking bread alone can't solve my problems. If I continue working and selling items though, I could earn more gold than the worth of gold inventories of all bakers, dealers and merchants together. How much gold is that?	Oh ez, ogia egiteak ezin ditu nire arazoak konpondu. Baina lanean eta item-ak saltzen jarraitzen badut, okin, 'dealer' eta 'merchant' guztiek batera duten urrea baino gehiago irabazi dezaket. Zenbat da urre kopuru hori?
That's not enough.	Ez da nahikoa
Let's have a look at how much average gold people own, depending on their job.	Begiratu dezagun zenbat urre duen jendeak batezbeste, bere lanbidearen arabera.
Very interesting: For some reason, butchers own the most gold. How much gold do different inhabitants have on average, depending on their state (friendly, …)?	Zein interesgarria: harakinak dira urre gehien dutenak. Zenbat urre dute biztanleek batezbeste, bere egoeraren arabera? (friendly, …)
Ok, so the only way is to mug the villains.	Ok, orduan modu bakarra maltzurrei lapurtzea da.
Or I might as well go ahead and just kill Dirty Dieter with my sword!	Edo bestela Dirty Dieter hil dezaket nire ezpatarekin.
Heeeey! Now I'm very angry! What will you do next, ikasle?	Heeeey! Orain oso haserre nago! Zer egingo duzu ondoren, ikasle?
Yeah! Now I release the pilot!	Orain pilotua askatuko dut.
Thank's for releasing me, ikasle! I will fly you home!	Milesker askatzeagatik ikasle. Etxera eramango zaitut hegaka.
I take my sword, some gold and lots of useless items with me as a souvenir. What a big adventure!	Souvenir bezala ezpata, urre apur bat eta ezer balio ez duten zenbait item hartuko ditut.
The game is over.	Jokoa amaitu da.